

保護者のみなさまへ

八尾市立高美中学校 校長

八尾市立高美小学校 校長

八尾市立高美南小学校 校長

## 気象警報発令時等及び地震発生時における措置について

若葉の候、保護者のみなさまには益々ご健勝にてお過ごしのこととお慶び申し上げます。また、平素は学校教育に格別のご理解とご協力をいただき、厚くお礼申し上げます。

さて、気象警報発令時及び地震発生時における措置について下記のとおりお知らせします。なお、昨年度より、「警戒レベル」を用いた避難情報（エリアメール等での配信）も併用されていますのでご確認ください。

臨時休業期間が続いておりますが、ご確認のうえ、ご協力をお願いいたします。

### 記

#### 1. 気象警報等について

- ①八尾市に気象警報（暴風・大雨・洪水・暴風雪・大雪）、または高美中学校区に「避難情報（警戒レベル3：避難準備・高齢者等避難開始、警戒レベル4：避難勧告または避難指示（緊急））」が発令

#### 午前7時の時点で発令中の場合



登校させずにご家庭で待機させてください。  
（避難情報が発令されていれば、その指示に従い避難してください。）



#### 午前11時まで解除された場合

→ 午後の授業の準備をし、午後1時に間に合うように登校させてください。

（学校給食については中止です。）

※地域の状況によりご家庭で危険があると判断された場合は、お子様の安全を最優先して登校を見合わせてください。その場合は必ず学校へ連絡をお願いします。

午前11時に解除されない場合 → 休校となります。

- ②学校で学習中に気象警報（暴風・大雨・洪水・暴風雪・大雪）が発令

基本的に速やかに下校（小学校は集団下校）させますが、状況によっては安全確保のため下校を見合わせ、学校で待機させることがありますのでご了承ください。

## 2. 特別警報等について

①八尾市に「警戒レベル5相当：氾濫発生情報または特別警報」が発令  
臨時休校となります。警報及び高美中学校区内の避難指示等が解除されたのち、通  
学路及び校区内の安全を確認し、再開日時を連絡します。

②学校で学習中に「警戒レベル5相当：氾濫発生情報または特別警報」  
が発令

安全が確保されるまで**学校待機**となります。警報が解除されたのち、学校及び周辺  
の被害状況などを確認し、安全が確保されていることを確認の上で下校させます。そ  
の際、小学校においては保護者のみなさま等に引き渡しますので、できる限り速やか  
に、学校へ迎えに来てください。

## 3. 地震発生時

①八尾市 又は 隣接市（大阪市平野区のみ、東大阪市、柏原市、藤井寺市、松原市）  
で**震度5弱以上の地震が発生した場合**

- 登校前に発生の場合 → 学校は臨時に休校となります。
- 休みの日に発生の場合 → 次の登校日は臨時に休校となります。  
※ 学校が安全に学習できるよう確認し、復旧すれば保護者のみなさまに連絡します。
- 登校途中に発生の場合 → 安全な場所に一時避難してから、学校と自宅の近い  
方に避難させてください。
- 学校で学習中に発生した場合 → お子様を**安全な場所に避難誘導**します。学校  
及び周辺の被害状況などを見届け、安全確認の上で下校させます。その際、小学校に  
おいては保護者のみなさま等に引き渡しますので、できる限り速やかに、学校へ迎え  
に来てください。

②八尾市 又は 隣接市（大阪市平野区のみ、東大阪市、柏原市、藤井寺市、松原市）  
で**震度4以下の地震が発生した場合**

平常通り授業があります。ただし、地域の状況によりご家庭で危険があると判断さ  
れた場合は、お子様の安全を最優先して登校を見合わせてください。その場合は、必  
ず学校へ連絡をお願いします。

※このプリントは年間を通して必要ですので、ご家庭で見やすい場所に貼っていただけると幸いです。

Kính gửi quý phụ huynh

Trường trung học cơ sở Takami

Trường tiểu học Takami

Trường tiểu học Takami Minami

## **Biện pháp xử lý của nhà trường khi có cảnh báo về khí tượng hay khi xảy ra động đất**

Xin chân thành cảm ơn quý vị luôn nhiệt tình hợp tác giúp đỡ nhà trường trong sự nghiệp giáo dục

Nhà trường xin thông báo về biện pháp xử lý của nhà trường khi có cảnh báo về khí tượng hoặc động đất như dưới đây. Đồng thời, cũng xin quý vị xác nhận việc thông tin lánh nạn sẽ được áp dụng theo cấp độ cảnh báo được phát từ các quận, huyện, thành phố (qua thư điện tử...). Kính mong quý vị vui lòng hiểu và hợp tác với nhà trường.

### **1. Khi có cảnh báo về khí tượng**

① Có lệnh cảnh báo khí tượng trong thành phố Yao (Gió giật mạnh, mưa lớn, lũ lụt, gió mạnh có tuyết và tuyết rơi nhiều). Ngoài ra, trong khu vực trường Takami có “Thông tin lánh nạn (Cảnh báo cấp độ 3: Chuẩn bị lánh nạn, bắt đầu sơ tán người cao tuổi... Cảnh báo cấp độ 4: khuyến cáo lánh nạn hay chỉ thị lánh nạn (khẩn cấp).

**Nếu cảnh báo đang được phát vào thời điểm 7 giờ sáng**



**Không cho học sinh đi học mà hãy để các em ở nhà đợi.**

(Trong trường hợp thông tin cần lánh nạn được phát đi thì vui lòng sơ tán đúng theo nơi được chỉ định)



• **Nếu cảnh báo này được hủy bỏ trước 11 giờ sáng**→ Chuẩn bị cho giờ học vào buổi chiều, cho các em đi học sao cho kịp buổi học từ 1 giờ. (Ngừng việc cho ăn cơm trưa tại trường)

Tuy nhiên, tùy theo tình trạng của khu vực mình đang sống, nếu thấy nguy hiểm, hãy đặt vấn đề an toàn của con em mình lên trên hết, và trì hoãn việc đưa con đến trường. Trong trường hợp đó thì nhất định phải liên lạc cho nhà trường biết.

• **Nếu đến 11 giờ mà lệnh cảnh báo vẫn chưa được bỏ** → Nghỉ học luôn cả buổi chiều.

② **Lệnh cảnh báo được phát trong lúc đang học tại trường (Gió mạnh, mưa lớn, lũ lụt, gió mạnh có tuyết và tuyết rơi nhiều).**

Về cơ bản học sinh sẽ về sớm (Học sinh tiểu học thì tan học tập thể) tuy nhiên tùy tình hình và để đảm bảo an toàn, việc tan trường của các em cũng có khi bị trì hoãn, và nhà trường cho các em chờ tại trường.

## **2.Về cảnh báo đặc biệt...**

### **①Lệnh cảnh báo được phát đến thành phố Yao “Tương đương cảnh báo cấp độ 5: Cảnh báo đặc biệt hoặc thông tin xảy ra lũ lụt”**

Trường học nghỉ học tạm thời cho đến khi cảnh báo và chỉ thị lánh nạn bên trong trường trung học Takami được hủy bỏ, sau khi xác nhận an toàn trong trường học và đường đến trường học, nhà trường sẽ liên lạc về ngày có thể đến trường trở lại.

### **②Lệnh cảnh báo được phát trong lúc đang học tại trường “cảnh báo cấp độ 5: cảnh báo đặc biệt, thông tin xảy ra lũ lụt”**

Học sinh đợi tại trường đến khi đảm bảo an toàn. Lệnh cảnh báo được hủy bỏ thì xác nhận tình trạng khuôn viên trường và khu vực xung quanh, nếu việc an toàn được đảm bảo thì học sinh được tan trường trở về nhà. Vào thời điểm đó, tại trường tiểu học nhà trường sẽ giao lại học sinh cho phụ huynh, vậy quý phụ huynh cố gắng hết sức đến đón các em càng sớm càng tốt.

## **3.Khi xảy ra động đất**

### **①Khi xảy ra động đất với cường độ 5 độ yếu trở lên ở Yao, và các vùng lân cận như ( Quận Hirano thành phố Osaka, thành phố Higashi Osaka, Kashiwara, Fujidera, Matsubara)**

- Nếu xảy ra trước giờ đi học → Trường nghỉ học tạm thời.
- Nếu xảy ra vào ngày nghỉ → Nghỉ học tạm thời vào ngày đi học kế tiếp.

\*Sau khi xác nhận chắc chắn là có thể học ở trường một cách an toàn, chúng tôi sẽ liên lạc với quý vị phụ huynh.

- **Nếu xảy ra trên đường đi học** → Sau khi lánh nạn tạm thời ở một nơi an toàn nào đó, hãy cho các em chuyển đến lánh nạn chỗ nào đó gần nhà hoặc trường học.
- **Nếu xảy ra khi đang học ở trường** → chúng tôi sẽ hướng dẫn các học sinh đến nơi lánh nạn an toàn. Sau khi xem xét tình trạng thiệt hại của trường hoặc các vùng xung quanh, và xác nhận chắc chắn rằng đã an toàn, chúng tôi sẽ giao các em lại cho phụ huynh, vậy xin quý vị phụ huynh cố gắng hết sức đến đón các em càng sớm càng tốt.

### **②Trong trường hợp xảy ra động đất với cường độ dưới 4 độ trở xuống ở Yao và các vùng lân cận như (Quận Hirano thuộc thành phố Osaka, thành phố Higashi Osaka, Kashiwara, Fujidera, Matsubara)**

Vẫn học như bình thường. Tuy nhiên, tùy theo tình trạng của khu vực mình đang sống, nếu thấy nguy hiểm, hãy đặt vấn đề an toàn của con em mình lên trên hết và cho các em nghỉ học. Trong trường hợp đó, nhất định phải liên lạc với nhà trường.

**※Tài liệu này cần thiết cho suốt cả một năm, vậy xin quý vị dán ở chỗ nào dễ thấy trong nhà.**

致各位家长

八尾市立高美中学校 校长 柏本 孝  
八尾市立高美小学校 校长 眞鍋 裕子  
八尾市立高美南小学校 校长 本鍋田 浩司

## 关于气象警报发令時等以及地震発生時的措置

若葉时节、想必各位家长都安然无恙吧。平素承蒙各位对本校教育的支持，在此深表感谢。

把关于气象警报发令時及び地震発生時的措置在4月已经通知了。

但是，从内閣府(防災担当)・消防庁水害・土砂災害の防災情報の转达方法变更了。

按照背面、从市町村用「警戒水准」的避難情報发令。(用于地区电子邮件等)。

记

### 1. 关于气象警报等

- ①在八尾市发令了气象警报(暴風・大雨・洪水・暴風雪・大雪)、或者在高美中学校区发令「避難情報(警戒水准3:避難准备・高齢者等避難開始、警戒水准4:避難劝告或者避難指示(紧急))」

在上午7点发令中



不让孩子上学，请让孩子在家庭待机  
(如避難情報发令、跟随那个指示，请避难。)



上午11点以前解除了

→ 准备下午的教课、请让孩子午後1点为止上学。

(停止学校的伙食。)

在上午11点不解除的情况下 → 停课。

但是、按照各个地区的具体情况，在各个家庭判断上学有危险、请把孩子安全最优先，不让他上学。如那样的话，请一定要给学校打个电话通知。

- ②在学校学习中气象警报(暴風・大雨・洪水・暴風雪・大雪)发令。

原则上紧急地让孩子下学(小学校是集团下校)、取决于气象情况，也有为了保护安全，暂时不让孩子下学、让孩子在学校待机，清凉解。

## 2. 关于特别警报等

### ①在八尾市发令「警戒水准5相当：氾滥发生情报或者特别警报」

临时停课。解除了警报以及高美中学校区内的避难指示等之后、我们确认通学道路以及校区内的安全、把可以上学的日期和家长联系。

### ②在学校学习中发令「警戒水准5相当：氾滥发生情报或者特别警报」

确认安全以前，让孩子学校待机。解除警报滞后、我们确认学校以及周边的被害状况、确认好安全之后让孩子下学。在小学把孩子直接交给家长，请尽可能早点儿来接。

## 3. 地震发生时

### ①在八尾市 或者 隣接市（大阪市只有在平野区、在东大阪市、柏原市、藤井寺市、松原市）发生震度5弱以上的地震

- 上学以前发生时 → 学校临时地停课。
- 在假日发生时 → 下一次的上学日成为临时停课。  
※ 我们确认安全之后、恢复原状了就给家长通知。
- 在上学途中发生时 → 暂时避难到安全的地方、然后学校和自己家比较，避难到更近的地方。

- 在学校学习中发生时 → 我们把孩子诱导到安全的地方。我们看到学校以及周边的被害情况等、确认安全之后让孩子下学。在小学把孩子直接交给家长，请尽可能早点儿来接。

### ②八尾市 以及 隣接市（大阪市平野区、东大阪市、柏原市、藤井寺市、松原市）发生震度4以下的地震时。

按照平常上课。但是、凭各个地域的情况，家长判断为上学了危险时、不让孩子上学。不能上学时，请给学校打电话通知。

※这个通知是一年之间必要的。情把这张纸贴在家里的容易看的地方为盼。